



# AEROSOL NASAL H1N1

## LOS HECHOS SOBRE FLUMIST®

### ¿Qué es la vacuna en aerosol nasal para la gripe?

La vacuna de aerosol nasal para la gripe se denomina LAIV (por sus siglas en inglés) Vacuna de la Influenza Viva Atenuada. Se elabora con virus vivos, debilitados que no pueden crecer a temperatura corporal normal. El aerosol nasal se aplica rociándolo hacia el interior de las fosas nasales.

### ¿Cuál es la diferencia entre la vacuna en aerosol nasal para el H1N1 2009 y la vacuna en aerosol nasal para la gripe estacional?

La vacuna en aerosol nasal para el H1N1 2009 se está preparando en la misma forma como la vacuna en aerosol nasal para la gripe estacional, pero en lugar de contener tres virus de la gripe vivos debilitados, sólo contiene virus debilitado de H1N1 2009. La vacuna en aerosol nasal para la gripe estacional fue aprobada en 2003 y decenas de millones de dosis de la vacuna se han dado en los Estados Unidos.

### ¿Puede la vacuna en aerosol nasal para la gripe darle la gripe?

La vacuna en aerosol nasal para la gripe contiene virus vivos que se debilitan y no pueden causar la enfermedad de la gripe. Los virus debilitados están adaptados al frío, lo que significa que están diseñados para causar infección sólo a las temperaturas más frías que se encuentren dentro de la nariz. Los virus no pueden infectar los pulmones u otras áreas donde existen temperaturas más cálidas.

### Las personas que reciben la vacuna antigripal en aerosol nasal, pueden pasar los virus de la vacuna a otros?

En estudios clínicos, sólo en muy raras ocasiones alguien paso los virus de la vacuna a otras personas. Dado que los virus se debilitan, es poco probable que cause enfermedad similar a la gripe. No se ha demostrado que se transformen en los virus de la gripe típica o natural.

### ¿Quien puede ser vacunado con la vacuna en aerosol para la gripe H1N1 2009 (LAIV)?

La vacuna en aerosol nasal H1N1 se recomienda para su uso en personas sanas de 2 años hasta 49 años de edad que no están embarazadas.

Las mujeres en lactancia pueden ser vacunadas con el aerosol nasal H1N1.

La mayoría de los proveedores de atención médica menores a 49 años, y que se encuentren sanos también puede obtener el aerosol nasal H1N1.

- Los proveedores de atención médica no deben recibir LAIV si prestan atención médica a pacientes que requieren entornos especiales en el hospital porque se encuentran profundamente inmunodeprimidos (por ejemplo, las personas que trabajan en unidades de trasplante de la médula ósea).
- Aunque ningún paciente inmunodeprimido ha demostrado afectación por uso de LAIV entre los prestadores de servicios de salud, esta recomendación se propone como una precaución adicional para los pacientes inmunodeprimidos más delicados.
- Los prestadores de servicios de salud con este tipo de contacto con paciente pueden obtener LAIV, pero si lo hacen, deben esperar 7 días después de ser vacunados antes de regresar a sus funciones que incluyen el cuidado de pacientes severamente inmunodeprimidos en ambientes especiales.

### Los contactos (conocidos) de las personas con un sistema inmunitario debilitado, pueden recibir la vacuna antigripal en aerosol nasal?

Las personas que están en contacto con otros que tienen un sistema inmunitario severamente debilitado que están siendo atendidas en un entorno especial (por ejemplo, personas con trasplantes de células madre hematopoyéticas), no debe recibir la vacuna en aerosol nasal, incluyendo la vacuna en aerosol nasal para el H1N1 2009 si van a tener contacto con la persona severamente inmunodeprimida en los siguientes 7 días después de la vacunación.

*continued on next page*

*Para más información, contacte a su departamento de salud pública local o visite [www.combatalagripe.com](http://www.combatalagripe.com)*

*Oct 09*

**FIGHT  
THE FLU**

Las personas que tienen contacto con otras personas con menor grado de inmunosupresión (por ejemplo, las personas con diabetes, las personas con asma tomando corticosteroides o personas infectadas por el VIH) pueden recibir la vacuna en aerosol nasal.

**Las mujeres embarazadas, pueden estar en contacto con alguien que ha recibido la vacuna en aerosol nasal (LAIV)?**

Sí. Una mujer embarazada puede estar en contacto con alguien que ha recibido la vacuna en aerosol nasal para la gripe. Una mujer embarazada puede aplicar la vacuna en aerosol nasal. Porque los virus de la vacuna en aerosol nasal se debilitan, es probable que cause algún síntoma de enfermedad, incluso si una persona no vacunada recibe accidentalmente la vacuna del virus en su nariz. La vacuna en aerosol nasal contra los virus de la gripe estacional ha sido utilizado en millones de niños escolares y adultos sanos desde que fue autorizado, y no ha habido reportes de mujeres embarazadas que se hayan enfermado después de estar expuestas a sus niños vacunados u otros miembros de la familia.

**Se puede aplicar la vacuna antigripal en aerosol nasal a las personas que están enfermas?**

La vacuna en aerosol nasal para la gripe puede administrarse a personas con enfermedades menores, como la diarrea o infección de vías respiratorias leves con o sin fiebre. Sin embargo, si la persona esta congestionada, el aerosol puede no ser capaz de penetrar el revestimiento nasal, por lo que sería mejor esperar hasta que la congestión nasal se aclare. Para más información, contacte a su departamento de salud pública local o visite [www.combatalagripe.com](http://www.combatalagripe.com)

**Cuáles son los posibles efectos secundarios de la vacuna en aerosol nasal para la gripe?**

En los niños, los efectos secundarios pueden incluir secreción nasal, dolor de cabeza, sibilancias, vómitos, dolores musculares y fiebre. En los adultos, los efectos secundarios pueden incluir secreción nasal, dolor de cabeza, dolor de garganta y tos. La fiebre no es un efecto secundario común en adultos que reciben la vacuna en aerosol nasal para la gripe.

**Cuál es la eficacia de la vacuna en aerosol nasal para la gripe estacional?**

En estudios clínicos, el aerosol nasal H1N1 protegió contra el H1N1 en 8 – 10 días.

**Cuántas dosis de la vacuna en aerosol nasal son necesarias?**

En los adultos, sólo se necesita una dosis de la vacuna en aerosol nasal H1N1 2009 para estar protegido. En niños de 2 a 9 años de edad son necesarias dos dosis de la vacuna H1N1 2009. La primera dosis en aerosol nasal se debe aplicar tan pronto como este disponible la vacuna. La segunda dosis en aerosol nasal se debe dar en 28 o más días después de la primera dosis.

**Se puede aplicar vacuna antigripal en aerosol nasal al mismo tiempo como otras vacunas?**

La vacuna en aerosol nasal para la gripe estacional y la vacuna en aerosol nasal para el H1N1 2009 no se deben aplicar al mismo tiempo. Es posible que las vacunas en aerosol nasal no sean tan eficaces si se aplican juntas. Está bien recibir el aerosol nasal H1N1 2009 al mismo tiempo que la vacuna inyectable para la gripe estacional, o el aerosol nasal para la gripe estacional al mismo tiempo que la vacuna para la gripe H1N1 2009 inyectable.

<b>Si tiene más de 10 años:</b>	<b>y recibe usted puede obtener:</b>
FluMist® estacional hoy	• La vacuna H1N1 hoy, o FluMist® H1N1 en 28 días
La vacuna estacional hoy	• La vacuna H1N1 hoy, o FluMist® H1N1 hoy
FluMist® H1N1 hoy	• La vacuna estacional hoy, o FluMist® estacional en 28 días
La vacuna H1N1 hoy	• La vacuna estacional hoy, o FluMist® estacional hoy

**Contiene timerosal la vacuna en aerosol nasal para la gripe?**

No. Las vacunas en aerosol nasal para la gripe estacional o para la gripe H1N1 2009 no contienen timerosal o algún otro preservativo.

